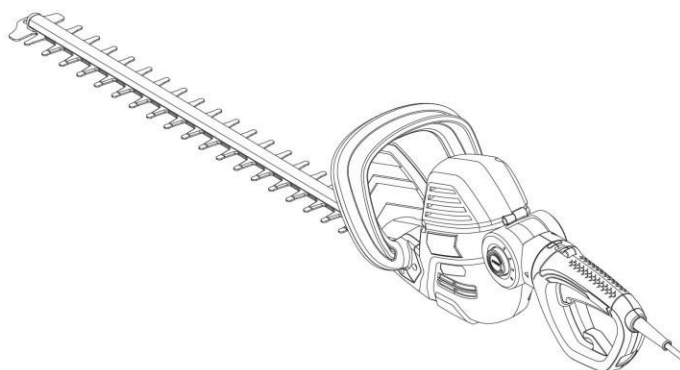


Taille-haie électrique

Villager VHT 715

Mode d'emploi original



Avertissement : lisez ces instructions avant d'utiliser le produit !



PLEASE RECYCLE
WHERE FACILITIES EXIST



Avertissements de sécurité

Avertissements généraux de sécurité



Avertissement. Lisez le mode d'emploi et les avertissements de sécurité avant d'utiliser l'appareil.

Le non-respect des instructions ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez le mode d'emploi et gardez-le à portée de main à tout moment.

Le terme "appareil" est utilisé pour les dispositifs électriques et alimentés par des batteries.

1) Sécurité sur le lieu de travail

- a) La zone de travail doit être propre et bien éclairée. *Les zones mal éclairées ou contaminées augmentent le risque de blessure.*
- b) Ne pas utiliser l'appareil dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides inflammables, des gaz ou des poussières. *Des étincelles sont produites lors de la manipulation de l'appareil et peuvent enflammer des substances inflammables.*
- a) Pendant l'utilisation, les enfants et les observateurs doivent être tenus à l'écart de la zone de travail. *Interférences peut entraîner une perte de contrôle.*

2) Sécurité électrique

- a) Les fiches doivent s'insérer dans les prises. Ne jamais changer la fiche. N'utilisez jamais d'adaptateurs avec des fiches de mise à la terre. *L'utilisation de fiches appropriées et non modifiées réduit le risque d'électrocution.*
- b) Éviter tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs et les conduites d'eau. *et les réfrigérateurs. Si votre corps est relié à la terre, le risque d'électrocution est élevé.*
- c) N'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité. *La pénétration d'eau dans l'appareil peut entraîner un risque d'électrocution.*
- d) Débranchez le cordon d'alimentation en tirant sur la fiche. Ne tirez jamais sur le cordon, car il peut être endommagé et présenter un risque élevé d'électrocution. *Tenez le cordon éloigné des bords tranchants, des objets gras et des sources de chaleur. Les câbles endommagés et emmêlés augmentent le risque d'électrocution.*
- e) Si vous utilisez l'appareil à l'extérieur, utilisez toujours des câbles de rallonge pour l'extérieur. *L'utilisation de câbles de rallonge appropriés réduit le risque de choc électrique.*
- f) Si vous utilisez l'appareil dans un endroit humide, connectez-le à une source d'alimentation dotée d'un fusible de protection (RCD) afin de réduire le risque

d'électrocution.

- 3) Sécurité personnelle
- a) Porter Soyez attentif à tout moment, gardez les yeux sur la zone de travail et faites preuve de bon sens au travail. N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments. *Un moment d'inattention peut entraîner des blessures graves.*

- b) Utilisez des équipements de protection individuelle et des lunettes de sécurité. *Utilisez un équipement de protection qui minimise le risque de blessure lié au type de travail que vous effectuez : masque anti-poussière, chaussures de sécurité à semelle antidérapante, casque, protection du visage et des oreilles.*
- c) Empêchez la mise en marche non désirée de l'appareil. Assurez-vous que l'appareil est éteint avant de brancher la fiche dans la prise. Faites-le même lorsque vous portez l'appareil. *Le fait de porter l'appareil avec le doigt sur l'interrupteur peut entraîner un risque de blessure.*
- d) Retirez toujours l'outil et les clés de configuration/installation avant de mettre l'appareil en marche. *L'oubli d'un outil ou d'une clé sur une pièce en rotation peut entraîner des blessures graves.*
- e) Ne pas étendre l'appareil. Gardez une bonne prise sur le sol et gardez l'équilibre à tout moment. *Cette vous permet de mieux contrôler votre appareil, même dans des situations inattendues.*
- f) Portez des vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Tenir les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des pièces mobiles. *Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces mobiles.*
- g) Si votre appareil est équipé d'un dépoussiéreur, vous devez toujours l'utiliser. *L'utilisation d'accessoires de dépoussiérage permet de réduire les risques et les maladies liés à une surexposition à la poussière.*
- h) Ne vous permettez pas d'abandonner le strict respect des règles de sécurité lors de l'utilisation de l'appareil au nom de la commodité ou de la familiarité avec le produit (acquise par une utilisation répétée). *Un moment d'inattention peut entraîner un risque élevé de blessures graves.*
- 4) Utilisation et entretien corrects de l'appareil
- a) Ne forcez pas l'appareil. Utilisez toujours l'appareil approprié pour le type de travail que vous effectuez. *Le bon appareil effectuera le travail de manière plus efficace et plus sûre, en fonction de la puissance et de la vitesse de l'appareil.*
- b) N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur ne permet pas de l'allumer ou de l'éteindre. Si l'interrupteur ne fonctionne pas, ne pas utiliser l'appareil. *Apportez l'appareil à un atelier où l'interrupteur sera réparé.*
- c) Débranchez toujours le cordon d'alimentation/enlevez la batterie avant d'installer, de changer d'accessoire ou de ranger l'appareil. *Les mesures de sécurité préventives réduisent le risque de blessure en cas de mise en marche involontaire de l'appareil.*
- d) Tenir les appareils hors de portée des enfants. L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes qui ne sont pas familiarisées avec l'utilisation de l'appareil ou

avec le présent mode d'emploi. Les *appareils entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés sont très dangereux.*

- e) Entretien des appareils. Vérifiez l'alignement et la flexion des pièces mobiles et inspectez l'appareil pour voir s'il n'est pas endommagé, ce qui pourrait nuire à ses performances. Si l'appareil est endommagé, il doit être réparé avant d'être utilisé. *De nombreux accidents sont causés par des appareils mal entretenus.*
- f) Les lames doivent être aiguisées et propres. *Des lames correctement entretenues sont moins susceptibles de s'accrocher et plus faciles à nettoyer.*
vous gérez.

- g) Utilisez l'appareil, les accessoires, les pièces jointes, etc. conformément à ces instructions. En outre, tenez compte des conditions de travail et du type de travail que vous effectuez. *L'utilisation de l'appareil pour des travaux non décrits dans ces instructions peut entraîner des risques de blessures.*
- h) Les poignées doivent être propres et exemptes de résidus d'huile ou de graisse. *Les poignées contaminées ne permettent pas une utilisation sûre et peuvent entraîner un risque de perte de contrôle.*

5) Service

- a) L'appareil ne peut être réparé que par un réparateur agréé utilisant des pièces de rechange d'origine.
pièces. Cela garantit un fonctionnement sûr de l'appareil.

Avertissements de sécurité pour les taille-haies

- a) N'approchez aucune partie de votre corps de la lame pendant que vous travaillez. Avant de démarrer le coupe-bordures, assurez-vous que la lame ne touche rien. Ne retirez les matériaux coincés que lorsque l'appareil est éteint et que la fiche est débranchée de la prise de courant. *Les lames continuent à bouger pendant un certain temps après l'arrêt de l'appareil. Un moment d'inattention peut entraîner de graves blessures.*
- b) Éteignez le taille-haie avant de le porter ou de le transporter. Saisir la poignée avant. Le fait de *porter l'appareil avec précaution réduit le risque de mise en marche intempestive et de blessures graves.*
- c) Une protection doit être installée sur la lame pendant le transport et le stockage. *Seul un transport correct de l'appareil réduit le risque de blessures dues à un contact non désiré avec la lame.*
- d) Avant de nettoyer ou d'enlever les particules collées, éteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise de courant.
- e) Avant de procéder au nettoyage ou à la réparation, éteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise de courant. L'interrupteur doit être verrouillé. *Le démarrage involontaire de l'appareil lors d'un nettoyage ou d'une réparation peut entraîner un risque élevé de blessures graves.*
- f) S'il existe un risque de heurter des câbles électriques cachés, tenez l'appareil uniquement par les surfaces de maintien isolées. *Toutes les pièces non isolées s'électrisent au contact d'une tension électrique et peuvent provoquer un risque d'électrocution.*
- g) Les câbles doivent être suffisamment éloignés de la lame. *Faites attention à l'électricité. les câbles et autres installations.*

h) N'utilisez pas l'appareil par mauvais temps, surtout s'il y a un risque d'orage.

Avertissements de sécurité supplémentaires pour les taille-haies

1. L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes dont les capacités physiques, mentales ou psychologiques sont réduites, ou par des personnes non formées, à moins qu'elles ne soient sous la surveillance d'un adulte expérimenté qui est responsable de leur sécurité. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
 2. Gardez vos bras et vos jambes à l'écart des pièces en mouvement à tout moment.
 3. N'enlevez jamais de copeaux ou de particules collées lorsque l'appareil est en marche. Toujours éteindre l'appareil et débrancher la fiche de la prise de courant avant d'enlever les copeaux.
 4. Ne tenez jamais l'appareil par le bouclier.
 5. Gardez une position stable et un bon équilibre pendant le travail.
 6. Ne pas utiliser l'appareil dans les escaliers ou sur les échelles. Ne jamais utiliser l'appareil au-dessus hauteur des épaules.
 7. Avant toute utilisation, vérifiez que la protection frontale est en place et n'est pas endommagée. Ne jamais utiliser un appareil incomplètement assemblé ou modifié.
 8. Inspectez régulièrement la lame pour vérifier qu'elle n'est pas endommagée ou usée. En cas d'endommagement, la lame doit être réparée.
 9. Ne pas surcharger l'appareil.
 10. Si l'appareil commence à vibrer de manière anormale, éteignez-le immédiatement et vérifiez qu'il n'est pas endommagé.
Des vibrations excessives peuvent entraîner un risque de blessure.
 11. Éteignez immédiatement l'appareil si la lame se coince. Retirez la fiche de la prise et enlevez les particules coincées. Vérifiez que la lame n'est pas endommagée avant de la réutiliser.
 12. Suivez les instructions pour l'entretien et la réparation. Ne modifiez jamais l'appareil.
Toutes les informations relatives à l'entretien et à la réparation sont fournies dans ces instructions.
 13. Familiarisez-vous avec l'arrêt rapide de l'appareil en cas d'urgence.
 14. Ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité. N'utilisez pas le coupe-bordures lorsqu'il est mouillé les haies.
 15. N'utilisez l'appareil que pendant la journée ou dans de bonnes conditions d'éclairage.
 16. Une utilisation prolongée peut entraîner un risque de syndrome de vibration main-bras (HAVS), également connu sous le nom de maladie des doigts blancs.
- Portez des gants de protection et gardez les mains au chaud lorsque vous travaillez,

car cela réduit l'impact de la chaleur.
les vibrations.

- Les symptômes du HAVS apparaissent sur les paumes, les poignets et les doigts sous la forme d'une perte de sensibilité, de démangeaisons, de douleurs et d'une décoloration de la peau (les symptômes sont plus fréquents par temps froid et sur le bout des doigts). Si vous ressentez des démangeaisons, un engourdissement, des douleurs et une décoloration de la peau, n'oubliez pas de consulter un médecin avant de poursuivre l'utilisation du produit.

Réduction du bruit et des vibrations

Réduire l'exposition au bruit et aux vibrations en limitant le temps d'utilisation, en utilisant des méthodes de travail différentes pour réduire le bruit et les vibrations, et en utilisant des équipements de protection appropriés.

Suivez les conseils de réduction de l'exposition ci-dessous.

1. N'utilisez l'appareil que conformément à ces instructions.
2. L'appareil doit être bien entretenu.
3. Utiliser des outils et des ustensiles appropriés, qui doivent être en bon état.
4. Tenez fermement l'appareil.
5. Effectuer des travaux d'entretien réguliers. Les pièces mobiles doivent être bien lubrifiées (lorsque prescrit).
6. Établir un calendrier de travail et répartir l'utilisation des vibrations élevées sur une période plus longue.

Avertissement.

Veillez lire et respecter ces instructions et avertissements de sécurité. Vous réduirez ainsi le risque de blessure.

1. Soyez attentif pendant que vous travaillez et identifiez et prévenez les dangers à temps. Une réponse et une intervention rapides réduisent le risque de blessures graves ou de dommages matériels.
2. En cas de panne, éteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise de courant. Avant toute nouvelle utilisation, confiez l'appareil à un atelier agréé pour qu'il soit inspecté et réparé.

Dangers résiduels

Même si vous suivez les instructions et les avertissements de sécurité, il existe toujours un risque de blessure.

L'utilisation de cet appareil présente les risques suivants :

1. Risque de maladie dû à une exposition trop importante ou trop longue à des vibrations ou à un bruit de fond.
en raison de l'utilisation d'équipements mal entretenus.
2. Risque de blessures corporelles ou de dommages matériels en cas d'endommagement des installations ou de l'équipement.
recul au contact d'un objet caché.
3. Risque de blessures et de dommages matériels dus à des objets volants.

**ATTENTION !**

L'appareil génère un champ électromagnétique pendant son fonctionnement !
Le champ électromagnétique peut affecter le fonctionnement d'implants médicaux actifs ou passifs ! Les personnes porteuses d'implants médicaux doivent consulter leur médecin ou le fabricant de l'implant médical avant

Symboles



Veuillez lire ces instructions avant



d'utiliser l'appareil. Ne pas



exposer à la pluie ou à



l'humidité.



Portez des lunettes de sécurité et des

protections auditives. Gardez vos mains à

l'écart des lames.

Retirer la fiche de la prise.



Classe de protection II / double isolation.



Le produit est conforme aux normes de sécurité de l'UE.

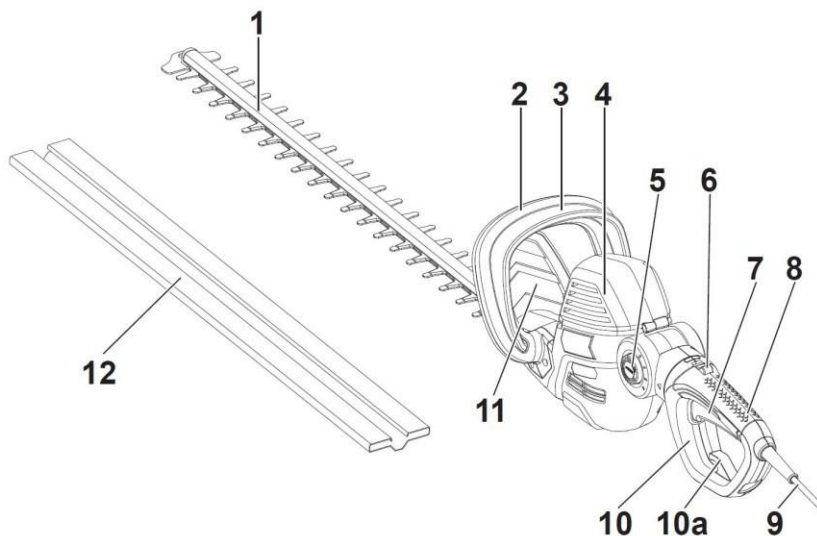


Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur dans la République de Serbie.

Données techniques

Tension		230 V~50 Hz
Consommation		710 W
Nombre de tours à vide		3300 min ⁻¹
Longueur de la lame		700 mm
Longueur de coupe		600 mm
Diamètre maximal de la branche		25 mm
Niveau de pression acoustique		L _{pA} =91,63 dB(A)
Écart K		K=3 dB(A)
Niveau d'intensité sonore mesuré		L _{wA} =99,63 dB(A)
Niveau d'intensité sonore garanti		L _{wA} =102 dB(A)
Écart K		K=2,22 dB(A)
Vibrations	Poignée avant	4,583 m/s ²
	Poignée arrière	4,142 m/s ²
	Écart	K=1,5 m/s ²
Masse		3,8 kg

Code des pièces



1. lame	7. l'interrupteur marche/arrêt
2) Poignée avant	8. poignée arrière
3. l'interrupteur de sécurité	9. câble d'alimentation avec fiche
4. ouvertures de ventilation	10. pare-chocs arrière a. Support de câble
5. bouton de verrouillage (réglage de l'angle horizontal)	11. le bouclier frontal
6. bouton de verrouillage (réglage de l'angle vertical)	12. protection de la lame

But de l'utilisation

Le taille-haie est conçu pour couper et façonner les haies et les arbustes dans les jardins privés. Respectez la capacité maximale de l'appareil, ne le surchargez pas et ne coupez pas de branches d'un diamètre supérieur à celui indiqué.

Il est interdit d'utiliser l'appareil sous la pluie ou dans un environnement humide. N'utilisez le taille-haie que conformément aux instructions.

L'utilisation de l'appareil à d'autres fins peut entraîner un risque d'endommagement de l'appareil ou de graves blessures corporelles.

L'appareil n'est pas destiné à un usage industriel, professionnel ou commercial.

L'utilisateur est responsable de tout dommage ou blessure causé par une utilisation inappropriée.

Ouverture de l'emballage

1. Retirez toutes les pièces de l'emballage et placez-les sur une surface plane et propre.
2. Retirer l'emballage et les éléments de protection de l'emballage.
3. Vérifiez que toutes les pièces sont fixées et ne sont pas endommagées. N'utilisez pas l'appareil si des pièces sont endommagées ou manquantes. Si des pièces sont manquantes ou endommagées, n'utilisez pas l'appareil et consultez un revendeur ou un réparateur agréé. L'utilisation de l'appareil avec des pièces endommagées ou l'utilisation d'un appareil incomplètement assemblé peut entraîner un risque élevé de blessures graves.
4. Avant de procéder à l'assemblage, assurez-vous que vous disposez des outils d'assemblage et des équipements de protection individuelle appropriés.



ATTENTION !

L'équipement et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets. Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, les feuilles d'aluminium ou les petites particules, car ils risquent de les avaler ou de

Matériel nécessaire :

(équipement non compris)

Équipement de protection

individuelle approprié. Câble de

rallonge pour l'extérieur. Clé à molette.

Lubrifiant pour la lame.

Fonctionnement



Avant de l'utiliser, familiarisez-vous avec le mode de fonctionnement correct, les caractéristiques techniques et le mode d'emploi de l'appareil. des informations, des instructions d'utilisation et des avertissements de sécurité.

Protecteur de lame

1. Avant l'utilisation, retirez la protection (12) de la lame (1) (Fig. 1).

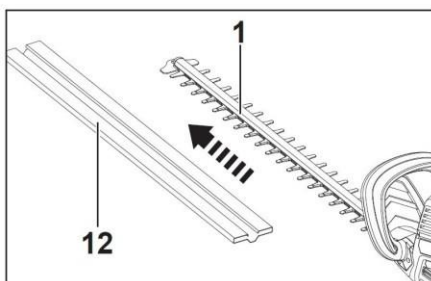


Figure 1

2. Mettez toujours en place le protège-lame (12) avant de le ranger, de le transporter ou lorsqu'il n'est pas utilisé.

Connexion à l'alimentation



Vérifiez la tension ! La tension doit être la même que celle indiquée sur l'étiquette de l'appareil.

la plaque d'identification de l'appareil !

Ne branchez l'appareil qu'à une source d'alimentation munie d'un

1. L'interrupteur marche/arrêt (7) doit être en position d'arrêt.
2. Faire une boucle à l'extrémité de la rallonge (environ 30 cm), l'introduire dans l'ouverture et l'accrocher au support (10a). Tirer lentement le câble vers l'extérieur et vérifier qu'il est bien coincé (figures 2, 3).

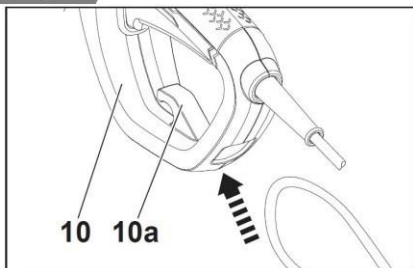


Figure 2

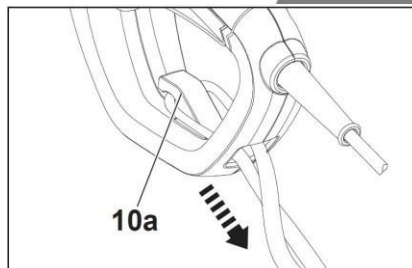


Figure 3

3. Branchez le cordon d'alimentation (9) dans la prise de la rallonge (Fig. 4).

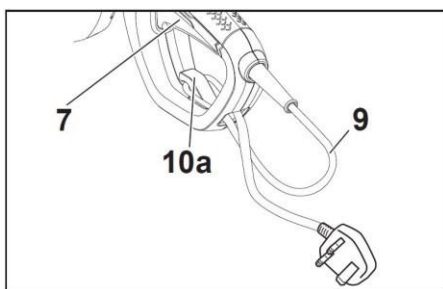


Figure 4

4. L'appareil est prêt à l'emploi.

Réglage de l'angle horizontal

La poignée arrière peut être tournée en 4 positions horizontales.

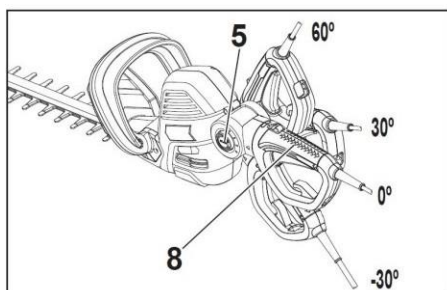


Figure 5

1. Appuyez sur le bouton de verrouillage (5).

2. Tourner la poignée dans la position souhaitée.
3. Le bouton de verrouillage (5) doit s'enclencher.

**ATTENTION !**

La poignée peut être tournée en 4 positions. Après le réglage, vérifiez toujours que la poignée est bien bloquée dans sa position ! N'utilisez pas l'appareil si la poignée est dans une autre position. N'utilisez pas non plus l'appareil si la poignée n'est pas fermement bloquée dans la position

Réglage de l'angle vertical

La poignée arrière peut être tournée en 5 positions verticales.

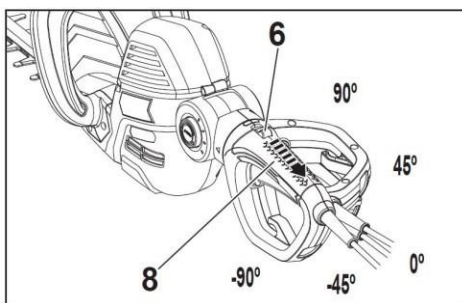


Figure 6

1. Tirer le bouton de verrouillage (6) vers l'arrière.
2. Tourner la poignée dans la position souhaitée.
3. Le bouton de verrouillage (6) doit s'enclencher.

**NOTE :**

Si la poignée n'est pas bloquée, il n'est pas possible d'allumer l'appareil.

**ATTENTION !**

La poignée peut être tournée sur 5 positions verticales. Après le réglage, vérifiez toujours que la poignée est bien bloquée dans sa position ! N'utilisez pas l'appareil si la poignée est dans une autre position. N'utilisez pas non plus l'appareil si la poignée n'est pas fermement bloquée dans la position

Marche/Arrêt (ON/OFF)

1. La lame (1) ne doit rien toucher. Avant de mettre la lame en marche, retirez la protection de la lame (12).
2. Tenez l'appareil avec une main sur la poignée avant (2) et l'autre main sur la poignée arrière (8).
3. Appuyez et maintenez l'interrupteur de sécurité (3) contre la poignée avant (2) (Fig. 7, étape 1).
4. Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (7) et l'appareil s'allume (fig. 7, étape 2).
5. Éteignez l'appareil en relâchant l'interrupteur marche/arrêt (7) ou l'interrupteur de sécurité (3).

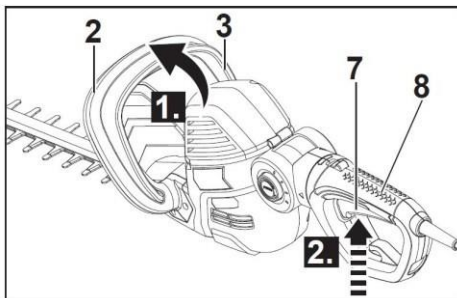


Figure 7

Utilisation générale

1. Avant chaque utilisation, vérifiez que l'appareil, le cordon d'alimentation, la fiche et les accessoires ne sont pas endommagés. N'utilisez pas un appareil endommagé ou dont les pièces sont endommagées ou usées.
2. Vérifiez toujours que les accessoires sont correctement installés avant de les utiliser.
3. Tenez l'appareil uniquement par les poignées. Les poignées doivent être propres et sèches, car c'est la seule façon de tenir l'appareil en toute sécurité.
4. Les événements ne doivent pas être contaminés ou obstrués. S'ils sont contaminés, nettoyez-les avec une brosse douce. L'obstruction des événements peut entraîner une surchauffe et endommager l'appareil.
5. Arrêter immédiatement l'appareil si des personnes se trouvant à proximité s'approchent de la zone de travail. Attendre l'arrêt complet de toutes les pièces avant de les mettre au rebut.
6. Ne forcez pas l'appareil. Faites des pauses régulières pendant que vous travaillez et assurez-vous que vous contrôlez parfaitement l'appareil.



ATTENTION !

La rallonge ne doit pas s'approcher de la lame (1) pendant le travail, car il y a un risque de blessure.

Période de taille

Une frontière vivante	Juin à octobre
Arbustes à feuilles persistantes	Avril et août
Conifères et autres arbustes à croissance rapide	Toutes les 6 à 8 semaines

Élagage



NOTE :

La lame doit être inclinée d'environ 15° par rapport à la surface de coupe pendant le travail.

1. Coupez les branches trop grosses avant le travail. Coupez les branches épaisses à l'aide de ciseaux ou d'une scie.
2. Tenez fermement l'appareil avec une main sur la poignée avant (2) et une main sur la poignée arrière (3).
poignée (8). Ne jamais utiliser l'appareil d'une seule main.
3. Travaillez lentement et ne coupez pas trop de pièces à la fois, car vous risquez de les surcharger.
dispositif.
4. Il faut toujours tailler la partie latérale de la haie en commençant par le bas. De cette façon, les boutures tombent au sol (figure 8).
5. Lorsque vous taillez les côtés de la haie, vous pouvez également tailler le sommet de la haie. Méd
la lame doit être inclinée d'environ 15° vers la surface de coupe (figure 9).

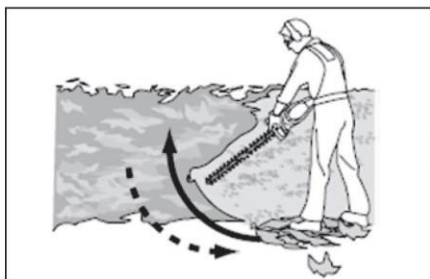


Figure 8

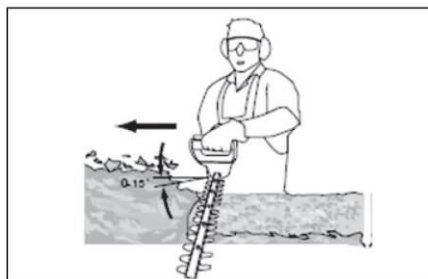


Figure 9

6. Lors de la taille d'une haie large dont la surface est visiblement façonnée, déplacez la lame dans un mouvement d'oscillation régulier sur la surface. Il est recommandé d'incliner légèrement la lame vers le bas dans le sens du mouvement pour une efficacité de coupe optimale.
7. Si la haie est trop haute pour être taillée en une seule fois, vous devez la tailler en plusieurs fois.
étapes. Les petites boutures sont également plus faciles à décomposer.



NOTE :

Nous recommandons que la haie soit de forme trapézoïdale (figure 10). La forme trapézoïdale permet à la haie de pousser de manière optimale, car elle permet à la lumière d'atteindre la partie inférieure de la haie.

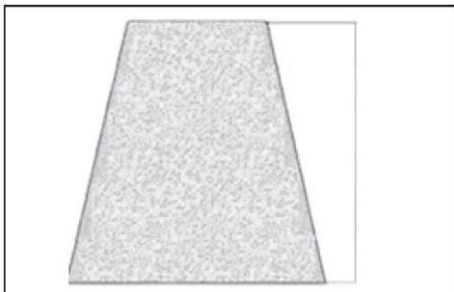


Figure 10

8. Lubrifiez l'intérieur de la lame si la lame (1) surchauffe pendant le travail (figure 11).

**ATTENTION !**

Éteignez toujours l'appareil, débranchez la fiche de la prise de courant et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces avant de procéder au graissage

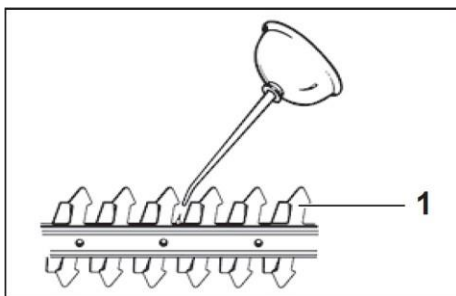


Figure 11

Après utilisation

1. Éteignez l'appareil, débranchez-le et laissez-le refroidir.
2. Inspectez, nettoyez et rangez l'appareil conformément aux instructions.

Nettoyage et entretien**ATTENTION !**

Éteignez toujours l'appareil, débranchez la fiche de la prise de courant et laissez toutes les pièces s'arrêter et refroidir avant de procéder à l'entretien, au nettoyage, à la réparation, au changement d'accessoires, au transport, au

1. L'appareil doit être propre. Nettoyez-le toujours après chaque utilisation et avant de le ranger dispositif.
 2. Un nettoyage régulier et adéquat garantit un fonctionnement efficace et une longue durée de vie.
 3. Avant chaque utilisation, vérifiez que l'appareil n'est pas endommagé ou usé. Ne pas utiliser l'appareil avec des pièces endommagées ou usées.
- Éteignez l'appareil, débranchez la fiche de la prise de courant et vérifiez que l'appareil n'est pas endommagé.
4. Avant de procéder au nettoyage ou à l'entretien, éteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise de courant.
 5. N'utilisez que des pièces de rechange d'origine recommandées par le fabricant.
 6. Inspectez régulièrement l'appareil et effectuez les travaux d'entretien. Seuls les centres de service agréés peuvent réparer l'appareil.
 7. Tenir l'appareil hors de portée des enfants.
 8. L'appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Pour toutes les réparations et Pour les travaux d'entretien, confiez l'appareil à un réparateur agréé.

Entretien des lames



ATTENTION !

N'effectuez les travaux d'entretien et de réparation que conformément à ces instructions ! Tous les



ATTENTION !

Portez des gants de protection lorsque vous manipulez la lame. Enlevez les copeaux et les saletés à l'aide d'une brosse ou d'un bâton en bois. N'enlevez jamais les déchets de coupe à mains nues !



N'utilisez que des pièces de rechange et des lames d'origine. N'utilisez jamais d'autres types de lames !

Les lames ne peuvent être remplacées que par des centres de service agréés. L'affûtage des lames n'est pas recommandé, sauf s'il est effectué

1. La lame doit être propre et exempte de résidus de saleté. Enlever tout résidu à la fin de la coupe les débris et la saleté.
2. Lubrifiez la lame (1) après chaque utilisation pour assurer une longue durée de vie à la lame et à l'appareil. Lubrifiez la lame avec de l'huile pour machine appliquée sur le

bord de la lame (figure 12).

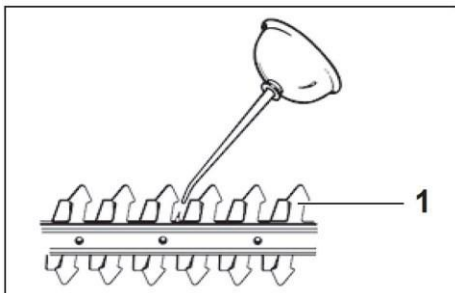


Figure 12

3. Les lames (1) doivent être bien aiguisées. Les lames usées ou endommagées doivent être remplacées par des neuves. Les lames ne peuvent être remplacées que par des réparateurs agréés.
 4. Vous devez serrer les écrous et les boulons desserrés à l'aide d'une clé appropriée. Le couple de serrage doit être au minimum de 5 Nm et au maximum de 7 Nm, car c'est la seule façon de garantir un fonctionnement sûr.
 5. Ajustez la distance entre les lames si nécessaire.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon sec. Nettoyez les zones difficiles d'accès avec une brosse.
 - Après chaque utilisation, nettoyez les orifices d'aération (4) à l'aide d'un chiffon ou d'une brosse.
 - Nettoyer les salissures tenaces avec de l'air comprimé à haute pression (max. 3 bars).

**NOTE :**

N'utilisez pas de produits chimiques, alcalins, abrasifs ou agressifs pour le nettoyage, car ils peuvent endommager l'appareil.

- Inspecter l'appareil pour vérifier qu'il n'y a pas de pièces endommagées ou usées. Remplacer les pièces endommagées ou usées ou consulter un réparateur agréé.

Câble d'alimentation

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé. Un câble d'alimentation endommagé ne peut être remplacé que par des centres de service agréés. N'utilisez que des câbles de rallonge en caoutchouc adaptés à une utilisation en extérieur. N'utilisez que des câbles étiquetés ; l'étiquette doit être inscrite sur le câble. ²Le diamètre des fils ne doit pas être inférieur à 0,75 mm. Les rallonges doivent être adaptées à une utilisation en extérieur et à l'utilisation de prises avec protection contre les éclaboussures.

N'utilisez que des câbles de rallonge appropriés, avec un diamètre de fil adéquat et une longueur de câble suffisante.

la capacité prévue pour l'utilisation de ce dispositif.

- ² 1,5 mm pour des longueurs de câble jusqu'à 60 m.
- ² 2,5 mm pour des longueurs de câble allant jusqu'à 100 m.

Ne branchez le câble que sur une prise de courant protégée par un fusible RCD !

Maintenance

1. Après chaque utilisation, éteignez l'appareil, débranchez la fiche de la prise de courant et vérifiez que l'appareil n'est pas endommagé.
2. Avant de procéder au nettoyage ou à l'entretien, éteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise de courant.
3. N'utilisez que des pièces de rechange d'origine recommandées par le fabricant.
4. Inspectez régulièrement l'appareil et effectuez les travaux d'entretien. Seuls les centres de service agréés peuvent réparer l'appareil.
5. Tenir l'appareil hors de portée des enfants.
6. L'appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Pour toutes les réparations et Pour les travaux d'entretien, confiez l'appareil à un réparateur agréé.

Stockage

1. Éteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise de courant.
2. Nettoyez l'appareil selon les instructions.
3. Conservez l'appareil et les accessoires dans un endroit sombre, sec et bien ventilé où ne gèle pas.
4. Tenir l'appareil hors de portée des enfants. La température de stockage doit être comprise entre 10°C et 30°C.
5. Nous recommandons de conserver l'appareil dans son emballage d'origine. Si cela n'est pas possible, recouvrez l'appareil d'un tapis approprié et protégez-le de la poussière.

Transport

1. Éteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise de courant.
2. Placez la protection de la lame (12) sur la lame.
3. Ne portez l'appareil qu'en le tenant par les poignées (2, 8).
4. Pendant le transport dans un véhicule, vous devez protéger l'appareil contre les risques de basculement, de choc, de glissement et d'écrasement. les vibrations.
5. Sécurisez l'appareil et protégez-le contre les chutes et les glissades.

Erreurs et dépannage

Certaines erreurs peuvent être corrigées par l'utilisateur. Lisez le tableau et effectuez les réparations. Dans la plupart des cas, les pannes sont réparées rapidement.



ATTENTION !

N'effectuez que les travaux d'entretien et de réparation décrits dans le présent mode d'emploi ! Toutes les autres réparations doivent être effectuées par

Problème	Cause possible	Dépannage
L'appareil ne s'allume pas.	L'appareil n'est pas connecté à l'alimentation électrique.	Branchez la fiche dans une prise de courant.
	Câble d'alimentation endommagé ou bouchon.	Apportez l'appareil à un centre de service agréé.
	Défaut du circuit électrique des appareils.	Apportez l'appareil à un centre de service agréé.
L'appareil ne développe pas de vitesses.	Le câble de rallonge ne convient pas pour à utiliser avec cet appareil.	Utiliser une rallonge appropriée câble.
	La source d'énergie (par exemple, le groupe électrogène) doit avoir sous-tension.	Brancher sur une autre source d'alimentation.
	Ventilation bloquée des ouvertures.	Nettoyer les ouvertures de ventilation.
Mauvaise efficacité opérationnelle.	Lame endommagée/usée.	Remplacer la lame.
	Diamètre excessif des branches.	Ne coupez que les branches avec la d'un diamètre correspondant à la capacité de l'appareil.
Bruit ou vibrations excessifs.	Lame endommagée.	Remplacer la lame.
	Boulons/écrous non vissés.	Serrer les vis/écrous.

Élimination et protection de l'environnement



L'appareil et son emballage ne doivent pas être jetés avec les autres déchets ménagers. À la fin de sa durée de vie, l'appareil doit être recyclé dans les points de collecte appropriés pour les déchets d'équipements électriques et électroniques. Recyclez les appareils électriques et leur emballage séparément et mettez-les au rebut conformément à la réglementation. Consultez votre revendeur ou l'entreprise de recyclage locale avant de vous en débarrasser.

Service

Ne réparez jamais l'appareil vous-même. Seules des personnes qualifiées peuvent réparer l'appareil dans nos centres de service agréés, en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Pour plus d'informations sur les réparateurs et revendeurs agréés, veuillez consulter le site www.villager.si.

Déclaration de conformité

Conformément à l'article 7 et à l'annexe II, point A, du règlement sur la sécurité des machines (Journal officiel du RS n° 75/08)

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Description de la machine : Taille-haie électrique Villager VHT 715

Par cette déclaration, nous garantissons en toute responsabilité que l'appareil - le produit - est en parfait état de fonctionnement.

conformément aux dispositions du règlement :

- Directive 2006/42/CE sur la sécurité des machines
- Directive 2014/30/EU sur la compatibilité électromagnétique
- Directives 2011/65/UE, (UE) 2015/863 limitant l'utilisation de certaines substances chimiques dans les aliments pour animaux.
la directive sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses (RoHS)
- Directives 2000/14/CE et 2005/88/CE sur le bruit

Normes harmonisées et autres normes :

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1

EN 61000-3-3:2013+A1+A2

EN 62841-1:2015+A11

EN 62841-4-2:2019+A1+A11

Organisme agréé en vertu des directives 2000/14/CE et 2005/88/CE :

Rapport d'essai du TÜV Rheinland 15074263 004 dat. 05.12.2023.

iveau sonore

mesuréLWA 99,63

dB(A) Niveau sonore garantiLWA 102 dB(A)

Personne responsable autorisée à établir la documentation technique : Zvonko Gavrilo, à l'adresse de Villager D.O.O., Bratislavská cesta 5, 1000



Personne autorisée à établir la déclaration au nom du fabricant

Zvonko Gavrilov

